

23. korrika



Irundik Baionarat
2024ko martxoaren 14tik 24ra

korrika.eus



23^a KORRIKA homenajea al colectivo Azterketak Euskaraz

Los/as alumnos/as del colectivo Azterketak Euskaraz, que llevan más de tres décadas reivindicando el poder realizar los exámenes de Baxoa y Brebeta* en euskera han recibido el reconocimiento de KORRIKA. A la par, se ha presentado el documental Oihaletxea, dirigido por Lander Garro. Dicho audiovisual recoge testimonios del alumnado, profesorado, padres, madres y exalumnos/as de Seaska que forman o han formado parte del colectivo. El acto de homenaje ha tenido lugar hoy, 25 de enero, en el Auditorio Itsas Etxea de Hondarribia.*

El euskera es la principal reclamación del colectivo Azterketa Euskaraz, al igual que lo es de KORRIKA. A esos/as alumnos/as, en un momento crucial de su vida (a la hora de llevar a cabo las pruebas de Baxoa y Brebeta), además del malestar que habitualmente generan los exámenes, se les impone realizarlos en francés, lengua que no utilizan en sus estudios. Sin embargo, ellos/as optan por reivindicar los derechos lingüísticos que les corresponden como euskaldunes, más allá de las órdenes del Gobierno francés y asumiendo consecuencias negativas en sus notas.

KORRIKA quiere ser, por medio de este sencillo reconocimiento, un altavoz para dar a conocer su situación, tal y como ha señalado Ane Elordi, responsable de KORRIKA: "En toda Euskal Herria, y también fuera de aquí, que todo el mundo sepa que, en la actualidad, estos/as jóvenes no pueden desarrollar una parte esencial de sus estudios en su propio idioma, y que continuarán dando pasos en contra de tamaña injusticia".

Posteriormente, el lehendakari de Seaska, Peio Jorajuria, se ha referido a la película *Bizkarsoro* como reflejo de una realidad

ARABA
Arana kalea, 30
01002 GASTEIZ
946 464 000
araba@korrika.eus

BIZKAIA
Txakur kalea 1, 4.a
48005 BILBO
946 464 000
bizkaia@korrika.eus

GIPUZKOA
Iztueta kalea 3, behea
20001 DONOSTIA
946 464 000
gipuzkoa@korrika.eus

IPARRALDEA
Marengo karrika, 22
64100 BAIONA
05 59 25 76 09
iparraldea@korrika.eus

NAFARROA
Errekoleta 16, behea
31001 IRUÑEA
946 464 000
nafarroa@korrika.eus

23. korrika

**HARRO
HERRI**

Irundik Baionarat
2024ko martxoaren 14tik 24ra

korrika.eus



cotidiana en Lapurdi, Nafarroa Beherea y Zuberoa: "En el siglo XXI, Euskal Herria es un pueblo no reconocido; el euskera sigue siendo zancadilleado". A continuación, ha denunciado la problemática de la ikastola de Beskoitze: "Un alcalde puede dejar a 51 niños/as sin ikastola, en la calle, de un día para otro. ¿Por qué?".

Asimismo, ha reivindicado la oficialidad del euskera y el derecho a vivir en euskera, por encima de todo tipo de trabas y obstáculos: "Harro hadi Euskal Herri, ante esa ley que considera "anticonstitucionales" a las ikastolas. Muéstrate orgulloso, pueblo, ante aquellos cargos electos que nos niegan la oficialidad del idioma. Sé orgulloso, pueblo, ante los rectores** y autoridades opresoras que quieren prohibir a los/as niños/as hablar y escribir en su lengua".

Elorri Falxa, profesora de la ikastola Manex Erdozaintzi-Etxart, ha comentado que la Administración francesa quiere convertir al profesorado en cómplice de la opresión lingüística. El alumnado ganó la batalla por hacer el Brebeta en euskera; ahora ha llegado el turno del Baxoa: "Necesitaremos el apoyo de todo el pueblo (ikastolas, cargos electos, la sociedad en pleno...) para ganar solventar también esta lucha".

"En las ikastolas hemos sido educados/as en valores de igualdad, respeto y solidaridad". En nombre del colectivo Azterketak Euskaraz, la alumna Maika Gueiçanburu ha destacado la labor de las generaciones anteriores: "En ocasiones, hemos afrontado la imposición cantando y bailando; otras veces, con actos de ocupación y desobediencia; pero siempre con amor, siguiendo la senda marcada por nuestros/as predecesores/as". Gueiçanburu ha afirmado, además, que el alumnado actual está dispuesto a coger el relevo: "¡Al igual que en la KORRIKA, pasaremos ese testigo a otras generaciones hasta conseguir una Euskal Herria euskaldun!".

ARABA

Arana kalea, 30
01002 GASTEIZ
946 464 000
araba@korrika.eus

BIZKAIA

Txakur kalea 1, 4. a
48005 BILBO
946 464 000
bizkaia@korrika.eus

GIPUZKOA

Iztueta kalea 3, behea
20001 DONOSTIA
946 464 000
gipuzkoa@korrika.eus

IPARRALDEA

Marengo karrika, 22
64100 BAIONA
05 59 25 76 09
iparraldea@korrika.eus

NAFARROA

Errekoleta 16, behea
31001 IRUÑEA
946 464 000
nafarroa@korrika.eus

23. **korrika**

**HARRO
HERRI**

Irundik Baionarat
2024ko martxoaren 14tik 24ra

korrika.eus



El documental *Oihaletxea*

Dicho audiovisual ha sido dirigido por Lander Garro. Con una duración de poco más de media hora, recoge testimonios del alumnado, profesorado, padres, madres y exalumnos/as de Seaska que forman o han formado parte del colectivo Azterketak Euskaraz.

"KORRIKA y Azterketak Euskaraz tienen varios puntos en común, aparte de aquello que es obvio para la sociedad: ambas iniciativas nacieron con vocación de desaparecer. Sentimos un gran amor por las dos, pero ninguna tiene intención de perpetuarse, ya que ambas surgieron a raíz de una anomalía, con la intención de cambiar algo injusto", ha señalado Garro.

Asimismo, ha explicado que la tienda de campaña ("oihaletxea") es una metáfora que representa al euskera: "Nosotros estamos dentro de la tienda (el euskera), y ella nos protege. La tienda es nuestro refugio, pero nos hallamos a merced de los elementos externos, el viento, el frío, la tormenta... Sostenemos con firmeza la tienda para que no se nos vuele; al mismo tiempo, no disponemos de tiempo para reforzarla, puesto que estamos continuamente luchando en contra de dichas adversidades, mientras sostenemos como podemos lo que tenemos entre las manos".

"Seguiremos adelante, con orgullo, hasta que convirtamos estas telas frágiles y ligeras, enfrentadas a un clima caprichoso, en verdaderas casas de piedra, sólidas y agradables".

El documental se estrena el 8 de febrero, en EITB.

Reparto de galardones

En reconocimiento a la labor del colectivo Azterketak Euskaraz, AEK ha hecho entrega de un recuerdo a varios/as representantes de los colegios Estitxu Robles, Xalbador, Manex Erdozaintzi-Etxart, Piarres

ARABA
Arana kalea, 30
01002 GASTEIZ
946 464 000
araba@korrika.eus

BIZKAIA
Txakur kalea 1, 4.a
48005 BILBO
946 464 000
bizkaia@korrika.eus

GIPUZKOA
Iztueta kalea 3, behea
20001 DONOSTIA
946 464 000
gipuzkoa@korrika.eus

IPARRALDEA
Marengo karrika, 22
64100 BAIONA
05 59 25 76 09
iparraldea@korrika.eus

NAFARROA
Errekoleta 16, behea
31001 IRUÑEA
946 464 000
nafarroa@korrika.eus

23. *ae*korrika

**HARRO
HERRI**

Irundik Baionarat
2024ko martxoaren 14tik 24ra

korrika.eus



Larzabal y Kattalin Elizalde, así como a la delegación del liceo Bernat Etxepare.

Como ha señalado Ane Elordi, entre una lluvia de aplausos: "La lucha que estáis librando ha sido y está siendo dura. Que este modesto presente constituya un reconocimiento a la labor que habéis realizado; y, por parte de AEK, recibid nuestro sincero agradecimiento por esforzaros en favor de los derechos lingüísticos de todas las personas euskaldunas".

El acto ha finalizado con la kalejira de una txaranga.

* Baxoa (en francés, *Baccalauréat*; coloquialmente, "bac" y hace unos años "bachot"): examen obligatorio para los/las niños/as de las escuelas e ikastolas de Ipar Euskal Herria y Francia al finalizar el colegio, a fin de poder proseguir cursando estudios superiores. En Hegoalde se debería pasar al final del curso 3º de ESO, con 14 o 15 años.

Brebeta (en francés, *Diplôme national du brevet, DNB*): examen obligatorio para los/las jóvenes de las escuelas e ikastolas de Ipar Euskal Herria y Francia, comparable a la selectividad en Hegoalde.

** Rector: en el Estado Francés, responsable de un distrito de enseñanza.

ARABA
Arana kalea, 30
01002 GASTEIZ
946 464 000
araba@korrika.eus

BIZKAIA
Txakur kalea 1, 4.a
48005 BILBO
946 464 000
bizkaia@korrika.eus

GIPUZKOA
Iztueta kalea 3, behea
20001 DONOSTIA
946 464 000
gipuzkoa@korrika.eus

IPARRALDEA
Marengo karrika, 22
64100 BAIONA
05 59 25 76 09
iparralde@korrika.eus

NAFARROA
Errekoleta 16, behea
31001 IRUÑEA
946 464 000
nafarroa@korrika.eus